

“Salve Festa Dies” – as it appears in *The Parish Book of Chant* (2008)

67. SALVE FESTA DIES, Processional Hymn

IV



S Al-ve festa di- es, to-to ve-ne-rá-bi-lis æ-vo,

Qua De- us inférnum vi- cit et astra te- net.

Hail, thou festive, ever venerable day, whereon hell is conquered, and heaven is won by Christ.



1. Ecce renascéntis testá-tur grá-ti- a mundi Omni- a

cum Dómi- no dona redísse su- o. R̄. Salve.

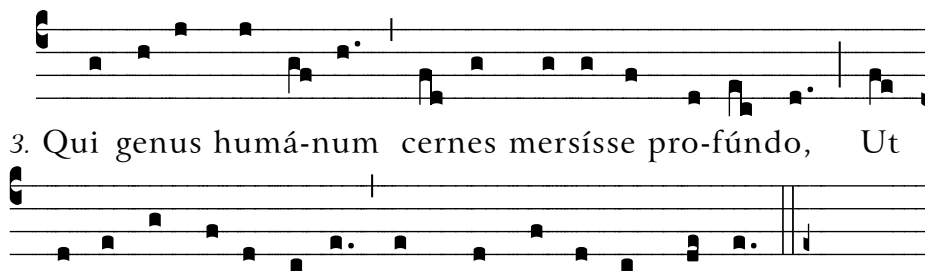
Lo! our earth is in her spring, bearing thus her witness that, with her Lord, she has all her gifts restored.



2. Namque tri- umphánti post trísti- a tárta- ra Christo

Undique fronde nemus, grámina flore favent. R̄. Salve.

For now the woods with their leaves and the meadows with their flowers, pay homage to Jesus' triumph over the gloomy tomb.



3. Qui genus humá- num cernes mersísse pro- fúndo, Ut

hómi- nem e- rí- pe- res, es quoque factus homo. R̄. Salve.

Seeing the human race was sunk in misery deep, thou wast made Man, that thou mightest rescue man.

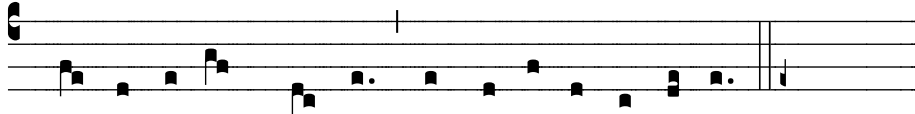
“Salve Festa Dies” – as it appears in *The Parish Book of Chant* (2008)

160

The Parish Book of Chant

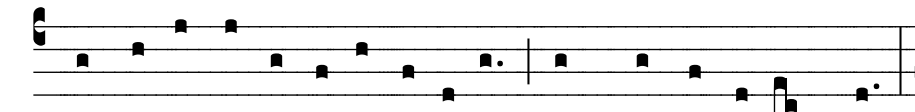


4. Redde tu- am fá-ci- em, ví-de- ant ut sáecu- la lumen.



Redde di- em qui nos, te mo- ri- énte, fu- git. R. Salve.

Show us once more thy face, that all ages may see the light! Bring back the day which fled when thou didst die.

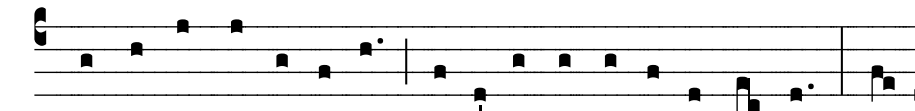


5. Rex sa- cer, ecce tu- i rá-di- at pars magna tri- úmphi,



Cum pu- ras á-nimas sacra la- vácra be- ant. R. Salve.

O King divine! lo! here a bright ray of thy triumph, the souls made pure by the holy font.

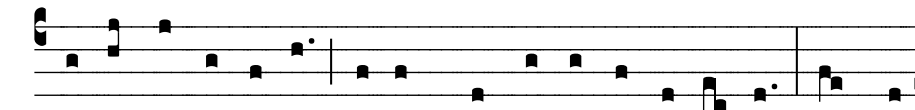


6. Cándi- dus egré- di- tur ní- ti- dis ex- érci- tus undis, At-



que ve- tus ví- ti- um pergat in an- ne no- vo. R. Salve.

The white robed troop comes from the limpid waters; and the old iniquity is cleansed in the new stream.



7. Fulgéntes á-nimas vestis quoque cándi- da signat, Et gre-



ge de ní- ve- o gáudi- a pastor habet. A- men. R. Salve. †

The white garments symbolize unspotted souls, and the Shepherd rejoices in his snowlike flock.

† Additional verses are available in *Cantus selecti*, Solesmes (Desclée), 1949, p. 59; and in *Processionale monasticum*, Solesmes, 1983 (reprint), p. 62.